

/ CZ //

Nepromokavá bunda s vysokou viditeľnosť

Typ: HOWARD REFLEX

Materiál: Vrchní materiál: 100 % polyester Oxford 300D (nánosovaná textilie – základ 100% polyester, nános polyuretan,

barva fluorescenční oranžová, žltá)
Podšívka: prošivaná textilie
Retroreflexní pruhy: D1002 (šíře 5 cm, barva stříbrná)

Účel použít:

Oděv zajišťují dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak za jakýchkoliv světelných podmínek v dne, tak i při osvětlení předními světly dopravního prostředku za tmy. Dále chrání uživatele proti nepříznivému počasí (např. dešti), mlze a zamní vlhkosti.

Pouze čistý oděv poskytuje náležitou ochranu. Znečistěný oděv čistěte dle návodu.

Klasifikace:

OOP II.kategorie
Nařízení vlády 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky
ČSN EN 13688:2013 Ochranné oděvy
ČSN EN ISO 20471:2013 Oděvy s vysokou viditelností pro profesionální použití
ČSN EN 343:2004 + A1:2008 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti

Třídy ochrany:

ČSN EN ISO 20471:2013
Třída oděvu: Bunda: 3
Vesta: 2



Dle EN 343

Třída odolnosti proti pronikání vody: 3

Třída odolnosti vůči vodním parám: 1

Před použitím čtête návod k použití.

Upozornění pro uživatele:

- při narušení celistvosti oděvu (protřzení, proředení, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů
- při důslednem dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.
- poškozený oděv je nutno vyřadit

Životnost výrobku závisí na míře používání a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Záruční doba je 24 měsíců. V žádném případě nelze zameňovat záruční dobu s životností výrobku. Při intenzivním užívání může být životnost kratší než poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné škodlivé látky v koncentracích, které jsou známé nebo podezřeté pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U citlivých osob však není vyloučeno podráždění pokožky, v takovém případě oděv dáte nepoužívejte. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla.

K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větraných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření. Převpravte nejlépe v původním balení, chráňte před vlhkem a extrémními teplotami.

Upozornění:

Ochranné vlastnosti se obvykle mění s počtem čistících procedur, s dobou nošení a s mnoha dalšími podmínkami! Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součástí. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.

Doporučená doba nošení:

Následující tabulka A.1 je návodem, který má objasnit vliv prupustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součástí při různých teplotách prostředí.

Tabulka A.1 - Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolační podšívky			
Třída			
Teplota pracovního prostředí °C	1 <p>R_a nad 40 min</p>	2 <p>20 < R_a ≤ 40 min</p>	3 <p>R_a ≤ 20 min</p>
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-“ značí: doba nošení neomezena			

Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž *M* = *150 W/m²*, pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (proudění vzduchu) *v*_r = 0,5 m/s.

S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.

Ošetřování výrobku:

- praní při teplotě 40 °C (celkový garantovaný počet údržby bez ztráty ochranných vlastností: 50 cyklů)
- zákaz chemického čištění
- zákaz sušení v bubnové sušičce (sušení v závěsu na ramínku)
- zákaz bělení
- zákaz žehlení

Značení výrobku:

Všitou etiketou s identifikací výrobce, značky výrobku, značky CE, velikost, materiálové složení, symboly pro ošetřování, normy ČSN EN ISO 20471:2013 a EN 343, piktogramem - výstražný oděv, piktogram ochrany proti dešti a piktogramem upozorňujícím na nutnost čtení návodu k používání

Skladování:

v suchém, tmavém a odvětrávaném prostředí v rozmezí teplot (10 – 30) °C

Výrobce: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Česká republika
www.ardon.cz

/ SK //

Nepromokavá bunda s vysokou viditeľnosťou

Typ: HOWARD REFLEX

Materiál: Vrchný materiál: 100 % polyester Oxford 300D (nánosovaná textília – základ 100 % polyester, nános polyuretán, farba fluorescenčná oranžová, žltá)
Podšívka: prešivaná textília
Retroreflexné pruhy: D1002 (šírka 5 cm, farba strieborná)

Účel použitia:

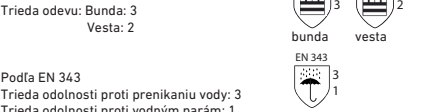
Oděvy zaisťujú dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to ako za akýchkoľvek svetelných podmienok vo dne, tak aj pri osvetlení prednými svetlami dopravného prostriedku za tmy. Ďalej chráni užívateľa proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďu), hmle a zemnej vlhkosti. Iba čistý odev poskytuje náležitú ochranu. Znečistený odev čistíte podľa návodu.

Klasifikácia:

OOP II. kategórie
89/686/EEC ktorým sa stanovujú technické požiadavky na osobné ochranné prostriedky
EN 13688:2013 Ochranné oděvy
ČSN EN ISO 20471:2013 Oděvy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie
EN 343:2004 + A1:2008 Ochranné oděvy – Ochrana proti dažďu

Triedy ochrany:

ČSN EN ISO 20471:2013
Trieda odevu: Bunda: 3
Vesta: 2



Podľa EN 343

Trieda odolnosti proti prenikaniu vody: 3

Trieda odolnosti proti vodným parám: 1

Pred použitím prečítajte návod na použitie.

Upozornenie pre používateľa:

- Pri narušení celistvosti oděvu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov a pod.) dochádza k zníženiu úrovně ochrany oděvu a výrobok sa stává nevyhovujícím v zmysle vyššie uvedených právných a technických predpisov.
- Pri dôslednom dodržaní vymezeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohrozit používateľov na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré si vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred chemickými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov a pod.
- Poškodený oděv je nutné vyřadit.

Životnost závisí na miere používání a rýchlosti opotrebování v daných podmienkach. Nevhodnými skladovacími podmienkami, nesprávnym udržováním a ošetrováním sa životnost skracuje. Záručná doba je 24 mesiacov. V žiadnom prípade sa neďá zameniť záručnú dobu so životnosťou výrobku. Pri intenzívnom používaní môže byť životnosť kratšia ako poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které sú známe alebo podozrivé pre nepriaznivý účinok na hygienu alebo zdravie uživatele. U citlivých osob však není vyloučeno podráždění pokožky, v takom prípade oděv ďalej nepoužívať. Vyhněte sa ohni a zdrojům intenzivního tepla.

K týmto oděvům není určeno žádné příslušenstvo ani náhradní části. Pokud není je oděv používán, je doporučeno ho skladovat v suchých a dobře větraných prostoroch mimo dosah priameho slnečného žiarenia, prepravovať je najlepšie v pôvodnom balení, chráňte pred vlhkom a extrémnymi teplotami.

Upozornenie:

Ochranné vlastnosti sa obvykle menia s počtom čistiacich procedúr, s dĺžkou nosenia a s mnohými ďalšími podmienkami! Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim so životnosťou oděvných súčastí. Životnosť bude závisieť aj od používania, skladovania atď.

Odporúčaná čas nosenia:

Následujúca tabuľka A.1 je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčaný nepretržitý čas nosenia súčastí oděvov pri rôznych teplotách prostredia.

Tabuľka A.1 - Odporúčaná maximálny nepretržitý čas nosenia kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnej izolačnej podšívky			
Trieda			
Teplota pracovného prostredia °C	1 <p>R_a nad 40 min</p>	2 <p>20 < R_a ≤ 40 min</p>	3 <p>R_a ≤ 20 min</p>
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-“ znamená: čas nosenia nie je obmedzený			

Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž *M* = *150 W/m²*, pre štandardnú osobu, relatívna vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prúdenie vzduchu) *v*_r = 0,5 m/s.

S účinnými vetracími otvormi alebo s časovými prestávkami môže byť čas nosenia predĺžený.

Symboly pre údržbu:

- pranie - maximálna teplota 40°C, maximálny počet pracich cyklov max 50 x
- výrobok sa nesmie chemicky čistiť
- výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke
- výrobok sa nesmie bieliť
- zákaz žehlenie

Výrobca: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Česká republika
www.ardon.cz

/ PL //

Wodoodporna kurtka o wysokiej widoczności

Typ: HOWARD REFLEX

Materiał: Materiał zewnętrzny: 100% polyester Oxford 300D (powlekana tkanina – baza 100% poliester, powłoka poliuretano-wa, kolor fluorescencyjny pomarańczowy, żółty)
Podszewka: tkanina pikowana
Paski refleksyjne: D1002 (szerokość 5 cm, kolor srebrny)

Zastosowanie:

Odzież zapewnia dobrą widoczność w niebezpiecznych sytuacjach, w każdych warunkach w ciągu dnia, jak również przy oświetleniu przednimi światłami pojazdów w nocy. Dodatkowo chroni również użytkownika przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (na przykład deszczem), mgłą i wilgocią. Tylko czysta odzież zapewnia odpowiednią ochronę. Zanieczyszczone ubranie należy zczyścić zgodnie z instrukcją.

Klasyfikacja:

Środki ochrony indywidualnej II kategoria
rozporządzenie 89/686/EEC ustanawiające wymagania techniczne dla środków ochrony indywidualnej
EN 13688:2013 Odzież ochronna
ČSN EN ISO 20471:2013 Odzież o wysokiej widoczności do użytku profesjonalnego
EN 343:2004 + A1:2008 Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem

Klasy ochrony:

ČSN EN ISO 20471:2013
Klasa odzieży: Kurtka: 3
Kamizelka: 2

Wg EN 343

Klasa odporności na przenikanie wody: 3

Klasa odporności na działanie pary wodnej: 1

Před užitciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.

Informacje dla użytkowników:

- w przypadku uszkodzenia odzieży (rozdzarcie, przetarcie, nadmierne zmniejszenie grubości materiału, rozluźnienie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony przez co produkt staje się nieodpowiedni w rozumieniu przytoczonych ustaw i przepisów technicznych

- przy ścisłym przestrzeganiu określonego przeznaczenia produktu nie powstaje ryzyko, które mogłoby stanowić zagrożenie dla życia użytkownika (produkt nie może być używany w okolicznościach, które wymagają użycia innego typu funkcji ochronnych jak na przykład ochrona przed zagrożeniami chemicznymi, zapłatanie się w ruchome części maszyn itp.)

- uszkodzona odzież musi zostać usunięta

Okres przydatności zależy od stopnia użytkowania i szybkości zużycia w danych warunkach. Poprzez nieodpowiednie warunki przechowywania, niewłaściwą konserwację oraz pielęgnowanie skracą się okres przydatności. Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy. W żadnym wypadku nie należy zamieniać okres gwarancji za okres przydatności wyrobu. W razie Intensywnego użytkowania może być okres przydatności krótszy niż okres gwarancji.

Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które są znane lub podejrzuwa się o negatywny wpływ na higienę i zdrowie użytkowników. U wrażliwych osób jednak możliwe jest podrażnienie skóry, w takim razie nie wolno dalej stosować tego ubrania. Unikaj potomei i źródeł intensywnego ciepła

Do tych ubrań nie przeznaczone żadnych akcesoriów lub części zamiennych. Jeżeli nie używa się go, zalecane je przechowywanie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego; przewoź najlepiej w oryginalnym opakowaniu; chronić przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.

Uwaga:

Właściwości ochronne zmieniają się zazwyczaj wraz z liczbą procedur czyszczących, z upływem czasu noszenia oraz z wieloma innymi warunkami! Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależny od sposobów korzystania, przechowywania itp.

Zalecany czas noszenia:

A.1 Poniższa tabela stanowi przewodnik, aby wyjaśnić działanie pary wodnej na ciągłym zalecany czas noszenia odzieży w różnych temperaturach otoczenia.

Tabela A.1 - Zalecany maksymalny okres ciągłego noszenia pełnego garnitur składający Kurtka i spodnie bez izolacji termicznej podszewki			
		Klasa	
Temperatura w środowisku pracy °C	1 <p>R_a powyżej 40 min</p>	2 <p>20 < R_a ≤ 40 min</p>	3 <p>R_a ≤ 20 min</p>
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-“ oznacza: czas noszenia bez ograniczeń			

Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego *M* = *150 W/m²* dla standardowego osoby, wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru (powietrza) *V*_r = 0,5 m/s.
Z skutecznych otwory wentylacyjne i / lub przerwy czasowe może zostać przedłużony czas noszenia.

Symbole konserwacji:

- symbole prania - temperatura maksymalna 40°C, maksymalna liczba cykli prania 50 x
- wyrobu nie wolno czyścić chemicznie i pięt z niego nie wolno usuwać rozpuszczalnikami organicznymi
- wyrobu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej
- wyrobu nie wolno wybielać
- zakaz obsługa

Producent: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ EN //

High Visibility Waterproof Jacket

Typ: HOWARD REFLEX

Materiał: Top layer: Poly Oxford (coated textile – shell 100% polyester, polyurethane coating, orange fluorescent colour, yellow)

Lining: quilted textile

Retro-reflective strips: D1002 (5 cm wide, silver)

Use:

This garment ensures its user is highly visible in dangerous situations under any daylight conditions and when lit by headlights at night. It also protects the user from adverse weather conditions (such as rain, fog and ground humidity). Only clean clothing can provide proper protection. Follow instructions to clean.

Classification:

Category II PPE

Personal protective equipment (PPE) according to European PPE Directive 89/686/EEC

EN 13688:2013

ČSN EN ISO 20471:2013

EN 343:2004 + A1:2008

Protection class:

ČSN EN ISO 20471:2013

Clothing class: Jacket: 3

Vest: 2

Pursuant to EN 343

Resistance to water penetration: 3

Water vapour resistance: 1

Thoroughly read instructions before use.

Warning:

- If the integrity of your item of clothing was compromised (such as by wear and tear, excessive material thinning, unstitching, etc.), the protective function of the item is reduced and it is no longer suitable within the meaning of the above legal and technical regulations.
- If the defined use is strictly observed, no risks will arise that might pose risk to the user’s health (the product may not be used in circumstances that require other types of protective functions, such as chemical hazard protection, avoidance of getting caught in moving parts of machinery, etc.)
- Damaged items need to be discarded.

Service life depends on the frequency of use and the wear rate under the given conditions. Improper storage and improper maintenance and handling will reduce the service life. The warranty period is 24 months. In no event may the warranty period be confused with a product’s service life. Under intense use, the service life may be shorter than the warranty period.

The product contains no substances at concentrations that are known or suspected to have adverse effects on sanitation or a user’s health. However, skin irritation may occur with sensitive persons; in this case, the discontinue use of the clothing. Avoid fire and intense heat sources.

There are no designated accessories or spare parts for this clothing. When a garment is not being worn, it should be stored in dry and well ventilated places out of direct sunlight. In order to transport, the original packaging should be used. Protect from moisture and extreme temperatures.

Caution:

Protective qualities usually degrade with subsequent cleanings, the frequency of wear time and many other conditions! The specified maximum number of cleaning cycles is not the only factor that determines the lifetime of the garment. The lifetime also depends on use, storage, etc.

Recommended wearing time:

The following table A.1 is a guide that clarifies the effect of water vapor on the recommended wearing time of the garment at different ambient temperatures.

Tabela A.1 - Recommended maximum continuous period of wearing a complete suit consisting a jacket and trousers without thermal insulation lining			
		Class	
Working environment temperature °C	1 <p>R_a over 40 min</p>	2 <p>20 < R_a ≤ 40 min</p>	3 <p>R_a ≤ 20 min</p>
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
“-” refers to unlimited wearing time			

Table is valid for average physical load *M* = *150 W/m²* for a standard person, relative humidity of 50% and wind speed (airflow) *v*_r = 0,5 m/s.

With effective ventilation openings and/or with time breaks the wearing time may be extended.

Maintenance pictograms:

- Washing – maximum temperature 40°C, maximum number of washing cycles max 25x

- No dry-cleaning

- Tumble drying not allowed

- No chlorine bleaching

- prohibition of ironing

Manufacturer: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ DE //

Wasserabweisende Jacke mit hoher Sichtbarkeit

Typ: HOWARD REFLEX

Materiál: Obermaterial: Poly Oxford (beschichtete Textilie – Basis 100% Polyester, Beschichtung Polyurethan, Farbe fluore-szierendes Orange, Gelb)
Füller: gesteppte Textilie
Reflektor-Streifen: D1002 (Breite 5 cm, Farbe silber)

Verwendungszweck:

Die Kleidung garantiert eine gute Sichtbarkeit des Trägers in gefährlichen Situationen, dies sowohl unter jeglichen Lichtbedingungen am Tag, als auch bei Beleuchtung durch Frontscheinwerfer eines Fahrzeuges in der Dunkelheit. Des weiteren schützt sie den Träger gegen ungünstige Wetterbedingungen (z.B. Regen), Nebel und Erdfeuchtigkeit. Nur eine saubere Bekleidung gewährleistet ordentlichen Schutz. Verunreinigte Kleidung reinigen Sie nach Anleitung.

Klassifizierung:

PSA Klasse II

Richtlinie 89/686/EWG, die die technischen Anforderungen für Persönliche Schutzausrüstung festlegt.

DIN EN 13688:2013

ČSN EN ISO 20471:2013

DIN EN 343:2004 + A1:2008

Schutzkleidung

Kleidung mit hoher Sichtbarkeit für berufliche Verwendung

Schutzkleidung – Regenschutz

Schutzklassen:

Besorolás: Személyi védőeszközök II. kategória
89/686/EEC amely által meghatározászt nyertek a személyi védőeszközökre fektettт műszaki követelmények.
EN 13688:2013 Védóruházat
ČSN EN ISO 20471:2013 Jól láthatósági ruhák professzionális használatra
EN 343:2004 + A1:2008 Védóruházat – Védelem eső ellen

Védelmi osztály:
ČSN EN ISO 20471:2013 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 3 3 3 2 2
Ruházat osztály: Kabát: 3 kabát mellény
Mellény: 2

EN 343 alapján
Védelem eső ellen: 3
Védelem vízpára ellen: 1

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

A felhasználók figyelmeztetése:

- a ruházat megsejtülése esetén (elszakadás, kopás, az anyag túlságos elvékonyodása, a varrás elszakadása stb.) a ruha védelmi szintje csökken és a termék a fent említett jogi és műszaki előírások értelmében nem megfelelővé válik
- a kitűzött használati célok következes betartása mellett nem keletkeznek olyan veszélyek, amelyek a felhasználó egészségét veszélyeztetnék (a termékkel tilos olyan körülmények között használni, amelyek más típusú védelmi funkcióit követelnek meg, pl. vegyszeres veszély elleni védelem, gépek mozgó részei által történő behúzás stb.
- a sérült ruházatot ki kell cserélni

Az élettartam a használat mértékétől és az adott feltételek között ható kopási gyorsaságtól függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, nem megfelelő karbantartás és kezelés az élettartamot lerövidítik. A garanciális időtartam 24 hónap. Semmiképp nem helyettesíthető a termék garanciális időtartama az élettartammal. Intenzív használattal az élettartam rövidebb lehet a nyújtott garanciális időtartamtól.

A termék nem tartalmaz semmilyen anyagok olyan koncentrációját, amelyek ismertek vagy gyanúsak lennének kedvezőtlen hatások miatt a higiéniára vagy felhasznált egészségére. Érzékeny egyéneknl azonban nem zárható ki a bőrirritáció, olyan esetben a védóruhát tovább ne használja. Kerülje a tűz- és intenzív hőforrásokat
E ruházathoz nem tartozik semmiféle tartozék vagy csere rész. Ha a ruházatot nem viseli, javasoljuk hogy tárolja száraz és jól szellőzt helyen, közvetlen napsugárzástól védve, szállításra az eredeti csomagolás a legmegfelelőbb, védje a nedvségtől és szélsőséges hőmérséklettől.

Figyelmeztetés:

A védő tulajdonságok többnyire a tisztítási folyamatok számától, a viselés időtartamától és sok egyéb feltételtől függően változnak! A feltüntetett tisztítási ciklusok maximális száma nem az egyedüli faktor, amely összefüggésben van a ruházat részének élettartamával. Az élettartam függ a használattól, tárolástól, stb.

Ajánlott viselési idő:

Az alábbi táblázat A.1 egy útmutató, hogy tisztázza a hatását vízgőz a javasolt folyamatos viselési ideje a ruhadarab különböző környezeti hőmérsékleten.

A.1 táblázat - Ajánlott maximális folyamatos időszak viselt teljes színből <p>A kabát és nadrág hőszigetelés nélküli belül</p>				
	Osztály			
Üzemi hőmérséklet °C	1 <p>R_e 40 perc felett perc</p>	2 <p>20 < R_e ≤ 40 perc</p>	3 <p>R_e ≤ 20 perc</p>	
25	60	105	205	
20	75	250	-	
15	100	-	-	
10	240	-	-	
5	-	-	-	
a „-” értelme: a viselési idő nincs korlátozva				

Táblázat érvényes közeg fizikai terhelés *M* = 150 W/m² a szabványos személy, a relatív páratartalom 50% és a szélesebbeség (légráram) *v*_a = 0,5 m/s.
Hatékony szellőzőnyílásokat és/vagy időben szünetek meghosszabbítható viselési idő.

Kezelési:

- Mosási - maximális hőmérséklet 40°C, a mosási ciklusok maximális száma 50 x.
- a termék végülég nem tisztítható és a foltok eltávolítása szerves oldószerekkel tilos
- a termék nem szárítható dobos szárítógépben
- a termék nem fehéríthető klór felszabadító szerekkel
- tilalma vas

Gyártó: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ BG /
Водоустойчиво яке с висока видимост
Typ: HOWARD REFLEX

Материал: Горен материал: Poly Oxford (многослойна структура – основа 100% полиестер, слой полиуретан, цятя флуоресцентно оранжево, жълт)
Подплата: ватран плат
Светлоотразителни ленти: D1002 (широчина 5 см, сребърен цвят)

Предназначение:

Облеклата правят потребителите по - видими по всяко време на деня и нощем в случай че са осветени от фаровете на превозно средство. Също така предпазват потребителите от лошо време (дъжд), мъгла и почвена влага. Само чисто облекло предоставя пълна защита. Почиствайте мръсното облекло както е показано в инструкциите.

Класификация:
ЛПС II категория
№ 89/686/EEC постановява техническите изисквания за личните предпазни средства.
EN 13688:2013 Предпазни облекла
ČSN EN ISO 20471:2013 Облекла с висока видимост за професионална употреба
EN 343:2004 + A1 : 2008 Предпазни облекла - Защита срещу дъжд

Ниво на защита
ČSN EN ISO 20471:2013 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 3 3 3 2 2
Ниво на облеклото: яке: 3 жилетка
яке жилетка

Според EN 343
Ниво на водоустойчивост : 3
Ниво на пароустойчивост: 1

Преди използване прочетете инструкциите за употреба.

Предупреждение:

- При нарушаване на цялостта на облеклото (разкъсване, изтриване, прекалено изтъняване на материала, разплитане на шевовете и т.н.) нивото на охрана се понижавя и продукта става неизползваем в смисъла на гореспоменатите юридически и технически постановления
- При строго спазване на предназначението на продукта, не възникват ситуации, които биха изложили здравео на потребителя на риск (продукта не бива да се използва в ситуации които предполагат използването на други предпазни средства, например при химическа защита, защита срещу движещи се машинни части и т.н.
- Повредено облекло трябва да се ликвидира

„ Животът” на продукта зависи от степента на употреба и бързината на износването в определените условия. Неправилните условия за съхранение, неправилното почистване и поддръжка намаляват живота на продукта.
Гаранционният срок е 24 месеца. В никакъв случай не бива да се бърка гаранционният срок с „продължителността на живот” на продукта. При интензивно използване на продукта, „продължителността му на живот” може да бъде по-кратка отколкото предоставената гаранция.

Продуктът не съдържа каквито и да е вещества, които са известни или съмнителни, че имат неблагоприятно въздействие/ ефект върху хигиената и здравето на потребителя. При чувствителните хора, обаче, не е изключено дразнене на кожата, в такъв случай неизползвайте повече облеклото. Избягвайте огъня/ пламъците и източниците на интензивно нагряване.
Към тези облекла не са предлагат никакви допълнителни принадлежности, нито резервни части. Ако облеклото не се използва, е препоръчително да се съхранява на сухо и проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина, транспортирайте го за предпочитане в оригиналната му опаковка, пазете го от влага и екстремни температури.

Предупреждение:

Защитните свойства обикновено се менят в зависимост на броя на пранетата, на продължителността на носене и на много други условия!
Посоченият максимален брой цикли на почистване не е единственият фактор, свързан със срока на експлоатация на облеклото. Срокът на експлоатация ще зависи също така от употребата, съхранението и т.н.

Препоръчана продължителност на носене:

В следващата таблица A.1 е ръководство за изсяняване на ефекта на водни пари по препоръчана продължително време носенето на дрехата при различни температури на околната среда.

Таблица А.1 - Препоръчителна максимална непрекъснат период облечен с пълен костюм, състоящ яке и панталон без топлоизолация подплата				
	Клас			
Температура на работната среда °С	1 <p>R_e над 40 мин.</p>	2 <p>20 < R_e ≤ 40 мин.</p>	3 <p>R_e ≤ 20 мин.</p>	
25	60	105	205	
20	75	250	-	
15	100	-	-	
10	240	-	-	
5	-	-	-	
„-” означава: продължителността на носене не е ограничена				

Таблица валидна за средно физическо натоварване *M* = 150 W/m² за стандартен човек, относителна влажност 50% и скорост на вятра (въздушен поток) *v*_a = 0,5 м/сек.
С ефективни вентилационни отвори и/или с часовите паузи могат да се удължават времето облечен.

Символи за поддържане:

- пране - максимална температура 40°C, максимален брой програми за пране 50 x
- продуктът не трябва да се подлага на химическо чистене и пегната не трябва да се отстраняват с помощта на органични разтворители
- да не се използва центрофуга
- продуктът не трябва да се избелва
- забраната за служба

Производител: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ ET /
Hästi nähtav veekindel jakk
Typ: HOWARD REFLEX

Материал: Pealmine kiht: Poly Oxford (kaetud kangas – 100% polüester, polüuretaan kiht, oranž, kollane heledav värv)
Vooderdis: voodriga kangas
Helkivad ribad: D1002 (laius 5 cm, hõbedane)

Касутус:
Käesolev riietus kindlustab, et selle kandja on ohtlikus olukorras mistahes tingimustes päevalvalguses ja öösel tuleda käes nähtav. Samuti kaitseb see kasutajat ebasoodsate ilmastikutingimuste eest (vihm, udu ja pinnase niiskus). Piisavat kaitset saab anda vaid puhas riietus. Järgige puhastamise juhiseid.

Классификацiооn:
Categoriaal II IKV
89/686/EEC mis kehtestab isikliku kaitsevarustuse tehnilised tingimused
EN 13688:2013 Kaitseriietus
ČSN EN ISO 20471:2013 Hästi nähtav riietus tööalaseks kasutamiseks
EN 343:2004 + A1:2008 Kaitseriietus – кaitse vihma eest

Kaitseklass:
ČSN EN ISO 20471:2013 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 3 3 3 2 2
Riietuse klass: Jakk: 3
Vest: 2

Vastavuses EN 343'iga
Vastupidavus vee läbitamiselle: 3
Vastupidavus veeaurule: 1

Lugege juhend enne kasutama asumist hoolega läbi.

Hoiatus:

- Kui teie riietuse on saanud kahjustada (nagu näitekс kandmise või rebestamise, materjali ülemääraselt hõredaks kulumise, lahti harutamise jmt tõttu), vähenevad sellega eseme kaitseomadused ning see ei vasta enam ülalnimetatud õiguslikele ja tehnilistele korraldustele.
- Kui kasutaja tarvitab eset just ni nagu ette nähtud, ei kaasne kasutaja terivisele mingeid ohte (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on nõutav kanda teist liiki kaitseriietust nagu nt kaitse keemiaohu eest, kaitse masina liikuvate osade eest jmt)
- Kahjustatud esemed tuleb hävitada.

Eluiga sõltub kandmise sagedusdest ja kulumismäärast nimetatud tingimustel. Ebakorrektne hoolestamine ja ebakorrektne hooldamine vähendavad eluiga.
Garantiiperiood on 24 kuud.
Garantiiperioodi ei tohiks vahetada ära toote elueaga.
Intensiivse kasutamise korral võib olla toote eluiga lühem kui garantiiperiood.
Toode ei sisalda selliseid aineid, mis sisaldatavad hügieenile või tervisele ebasooodsaid koostisi või mille osas teatakse, et need võivad selliseid osasid sisaldada. Sellegi poolest võib tundliku nahaga inimestel esineda ärritus; sellisel juhul tuleks riietuse kandmine koheselt lõpetada. Hoiduge eemal tulesi ja kuumadest allikatest.
Lisandeid ega asendusosi selle riietuse juurde ei kuulu. Ajal, mil te riietust ei kasuta, peaksite selle hoiustama kuivas ja hästi ventileeritud ruumis, eemal otseste päikesevalguse käest. Transpormimisel oleks hea kasutada originaalpakendit.
Kaitske riietust niiskuse ja ekstreemsete temperatuuride eest.

Ettevatusabinuü:
Kaitseomadused muutuvad tavaliselt kehvemaks pideva puhastamise, sageda kandmise ja paljude muude asjaolude tõttul
Mainitud maksimaalne pesemistsüklike arv ei ole ainus tegur, mis on seotud rõiva komponendite elueaga. Selle eluiga sõltub ka kasutamisest, ladustamisest jms.

Soovitatav kandmise aeg:
Järgnevas tabelis A.1 on juhendi, et selgitada mõju veeauru on soovitatav pidev seljas ajal Rõivas erinevatel temperatuuridel.

Тabel A.1 - Soovitatav maksimaalne katkematu seljas täielik ülikond mis koosneb jope ja püksid soojustisolatsioon vooder				
	Klass			
Töökesskonna temperatuur °С	1 <p>R_e üle 40 min</p>	2 <p>20 < R_e ≤ 40 min</p>	3 <p>R_e ≤ 20 min</p>	
25	60	105	205	
20	75	250	-	
15	100	-	-	
10	240	-	-	
5	-	-	-	
„-” tähendab: kandmise aeg pole piiratud				

Tabel kehtib keskmise füüsilise koormuse *M* = 150 W/m² standardse isik, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule kiirus (õhuvool) *v*_a = 0,5 m/s.
Tõhusa ventilatsiooni avade ja / või aja pause võib pikendada seljas aeg.

Hooldamise:

- Pesemise - Maksimaalne temperatuur 40°C, maksimaalset arvu 50x.
- Kuivpuhastus ei ole lubatud
- Tsentrifugeimine-kuivatamine ei ole lubatud
- Ei tohi klooriga valgendada
- keeld raud

Tootja: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ HR /
Nepremočiva jakna sa visokom vidljivosti
Typ: HOWARD REFLEX

Материјал: Gornji materijal: Poly Oxford (nanošeni tekstil – osnova 100% poliester, nanos poliuretан, boја fluorescentna narančasta, žluti)
Podstava: prošiveni tekstil.
Retroreflektirajuće crte: D1002 (širina 5 cm, boја srebrena)

Svrha korištenja:

Odjeća osigurava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima po danu i kod osvjetljenja prednjim svjetlima prijevoznog sredstva po noći. Dalje štiti korisnika od nepovoljnih vremenskih prilika (npr. kiša), magle i prizemne vlage. Isključivo čista odjeća osigurava prikladnu zaštitu. Priljavu odjeću čistite prema uputama.

Klasifikacija:

O0Z (Oprema za Osobnu Zaštitu) II. kategorija
89/686/ЕЕN tehnički zahtjevi za osobna zaštitna sredstva
EN 13688:2013 Zaštitna odjeća
ČSN EN ISO 20471:2013 Odjeća sa visokom vidljivosti za profesionalno korištenje
EN 343:2004 + A1:2008 Zaštitna odjeća – zaštitа od kiše

Stupanj zaštite:

ČSN EN ISO 20471:2013 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 3 3 3 2 2
Klasa odjeće: Jakna: 3
Prsluk: 2

Prema EN 343
Klasa vodootpornosti: 3
Klasa izdržljivosti od vodnih para: 1

Prije korištenja pročitajte upute за uporabu.

Upozorenja za korisnike:

- kod poremеčaja cjelovitosti odjeće (lom, abrazija, neprikladno stanјivanje materijala, paranje šavova i sl.) dolazi do sniženja razine zaštite odjeće i proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa
- kod dosljednog poštivanja definirane svrhe korištenja ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (odvoјed sa ne smije koristiti u prilikama koje zahtjevaju drugačiju vrstu zaštite, npr. kao zaštita od kemijskih rizika, od proizvoda izazvanih pomičnim dijelovima strojeva i sl.
- oštećena odjeća mora biti eliminiрана

Vijek trajanja ovisi о mјeri korištenja i brzini trošenja u određenim uvjetima. Vijek trajanja se smanjuje pri neodgovarajućim uvjetima skladištenja, neispravnim održavanjem i njegovanjem.
Garancija je od 24 mјесеца. Ni u kom slučaju nije moguće zamijeniti garanciju s vijekom trajanja proizvoda. Kod intenzivnog korištenja vijek trajanja može biti kraći od pružene garancije.

Proizvod ne sadrži nikakve materijale u koncentracijama koje su poznate ili sumnjive kao nepovoljne za higijenu ili zdravlje korisnika. Kod osjetljivih osoba nije međutim isključена iritacija kože, u tom slučaju odjeću nemojte dalje koristiti. Izbjegavajte vатru i izvore intenzivne topline. S tom odjećom nisu uključени nikakvi dodaci niti rezervni dijelovi. Ako se odjeća ne koristi, preporučeno je skladištenje u suhim i dobro ventiliranim prostorjima izvan dosega izravnog sunčevog zračenja, prijenos se preporučuje u originalnoj ambalaži, čuvajte od vlage i ekstremnih temperatura.

Upozorenje:

Zaštitna svojstva se obično mјenјaju prema broju postupaka čišćenja, sa dobom nošenja i zbog mnogo drugih čimbenika!
Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije једини čimbenik koji се odnosi на životni vijek dijela odjeće.
Životni vijek također ovisi о uporabi, skladištenju itd.

Preporučeno vrijeme nošenja:
U sljedećoj tablici A.1 je vodič pojašnjiti učinak vodene pare на preporučenu kontinuirano nošenje vrijeme odjevnog predmeta на različitim temperaturama okoline.

Таблица А.1 - Препоручена максимална континуирано раздобље носи потпуни костим који се састоји јакна и хлаће без топлинске изолације облоге				
	Класа			
Температура радне околине °С	1 <p>R_e изnad 40 min</p>	2 <p>20 < R_e ≤ 40 min</p>	3 <p>R_e ≤ 20 min</p>	
25	60	105	205	
20	75	250	-	
15	100	-	-	
10	240	-	-	
5	-	-	-	
„-” значи: вријеме ношења није ограничено				

Таблица вриједи за средње физичког оптеречења *M* = 150 W/m² за стандардни особу, релативној влаžности од 50% и (струјање зрака) брзина вјетра *v*_a = 0,5 m/s.
Уз ућинковите отворе за вентилацију и / или вријеме паузе може се продуžити носи вријеме.

Одрžavanje:

- пранје - максимална температура 40°C, максималан број циклуса 50 x.
- производ се не смјеје kemijski čistiti
- производ се не смјеје сушити u сушилници
- производ се не смјеје избјелјивати sredstvima која ispuштају klor
- malpermeso de servado

Произвођач: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic
www.ardon.cz

/ RO /
Jachetă impermeabilă, vizibilitate înaltă
Typ: HOWARD REFLEX

Материјал: Material de suprafață: Poly Oxford (țesătură textilă stratificată – baza 100% poliester, stratul de acoperire din poliuretan, culoarea portocaliu, gaten fluorescentă)
Căptușeala: țesătură matlasată
Dungi retro-reflective: D1002 (lățimea 5 cm, culoare argintie)

Scop de utilizare:
Îmbrăcămintea asigură о bună vizibilitate а utilizatorului în situații periculoase, aceasta în orice condiții de iluminare în timpul zilei cât și а iluminarea cu farurile din fată ale mijlocului de transport pe întuneric.
Protejează de așemeni pe utilizator de temperaturi (de ex. ploaie), ceată și umiditatea solară. Numai о îmbrăcăminte curată oferă о protecție adecvată.
Curățaji îmbrăcămintea murdară conform modului de curățare.

Clasificare:
echipament individual de protecție – categoria II.
89/686/EEC Tehnice privoitoare а echipamentul individual de protecție.
EN 13688:2013 Îmbrăcăminte de protecție
ČSN EN ISO 20471:2013 Îmbrăcăminte cu vizibilitate înaltă pentru uz profesional
EN 343:2004 + A1:2008 Îmbrăcăminte de protecție – protecție împotriva ploii

Clase de protecție:
ČSN EN ISO 20471:2013 EN ISO 20471 EN ISO 20471 EN ISO 20471 3 3 3 2 2
Clasă îmbrăcăminte: Jachetă: 3
Vestă: 2

Conform EN 343
Clasă rezistență а pătrunderea apei: 3
Clasă rezistență а vaporii de apă: 1

Citiți modul de utilizare înainte de utilizare.

Aтenționare pentru utilizator:

- integritatea întreruptă а îmbrăcămintei (rupturi, abraziuni, subțiere exagerată а materialului, descoaserea cusăturilor, etc.) duce а reducerea nivelului general de protecție, produsul devenind nesatisfăcător în sensul reglementărilor legale și tehnice de mai sus
- respectiv с consecvență scopul de utilizare delimitat, се evită riscuri care ar putea periclitа sănătatea utilizatorului (este interesă utilizarea produsului în împrejurări care necesită alt tip de protecție, de ex. protecție împotriva riscurilor de ordin chimic, prinderea de părți mobile ale utilajelor, etc.
- îmbrăcămintea deteriorată trebuie eliminată

Durata de viață depinde de măsura utilizării și viteza de uzură în condițiile date. Print-rо depozitare și întreținere neadecvată durata de viață се reduce. Perioada de garanție este de 24 de luni. În nici un caz nu се poate confunda perioada de garanție cu durata de viață. 0 utilizare intensă poate duce а о durată de viață mai scurtă decât perioada de garanție acordată.
Produsul nu conține nici un fel de substanțe în concentrații care să fie cunoscutе sau suspectate de efect nefavorabil asupra igienei sau sănătății utilizatorului.
La persoanele sensibile nu се exclude însă iritarea pielii, în astfel de cazuri а се înceta utilizarea îmbrăcămintei.
Evitați focul și sursele de căldură intensă
Acestă îmbrăcămintе nu dispune de părți auxiliare și nici de piese de schimb.
Atăта timp cât îmbrăcămintea nu се folosește, се recomandă depozitarea ei în spații uscate și bine aerisite, fără acțiunea directă а razelor soarelui, cel mai bine este să transportați produsul în ambalajul original, protejați de umezeală și temperaturi extreme.

Avertizare:

Proprietățile de protecție се modifică de regulă cu numărul procedurilor de curățare, cu perioada de purtare și cu alte multe condiții!
Numărul maxim de cicluri de curățat nu este singurul factor de care depinde durata de viață а îmbrăcămintei.
Durata de viață а depinde și de modul de utilizare, depozitare, etc.

Durata de purtare recomandată:

Următorul tabel A.1 este un ghid pentru а clarifica efectul de vaporii de apă în timp continuu recomandată purtarea îmbrăcămintei а diferite temperaturi ambiante.

Табелul А.1 - recomandată Perioada maximă continuă poartă un costum complet, care constă о jachetă și pantalonі fără căptușeală de izolație termică				
	Clasa			
Температура mediului de lucru °С	1 <p>R_e peste 40 min</p>	2 <p>20 < R_e ≤ 40 min</p>	3 <p>R_e ≤ 20 min</p>	
25	60	105	205	
20	75	250	-	
15	100	-	-	
10	240	-	-	
5	-	-	-	
„-” înseamnă: durata de utilizare nu este limitată				

Tabel valabil pentru mediu de încărcare fizică *M* = 150 W/m² pentru о persoană standard umiditate relativă de 50% și viteza vântului (debitul de aer) *v*_a = 0,5 m/s.
Cu deschideri de ventilație eficiente și/sau cu pauze de timp poate fi prelungit timp de purtare.

Întreținere:

- спălat - температура maximă 40°C, maxim de cicluri de spălare 50 x.
- este interesă curățarea chimică а produsului, nu înlocuiri petele de pe produs cu diluanți organici
- este interesă uscarea produsului în mașini de uscat с tambur
- este interesă albirea produsului cu mijloace care degajă cl

